

MATERIALIEN

WIENER SLAVISTISCHES JAHRBUCH, Band 57/2011, 209–214
© 2011 by Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien

*Das Institut für Slawistik der Universität Wien
und die Redaktion des Wiener Slavistischen Jahrbuchs
gratulieren Gerhard Neweklowsky zum 70. Geburtstag.*

Schriftenverzeichnis von Gerhard Neweklowsky 2002–2010*

Monographien:

Slavistička raskršća Gerharda Neveklovskog, urednik Miloš Jevtić, Beograd: Beogradska knjiga 2006, 125 S. (Kolekcija Odgovori 147).

Српске и јужнословенске теме, Београд – Нови Сад: Завод за уџбенике – Матица српска – Вукова задужбина 2010, 221 S. (Студије о Србима 18).

Die südslawischen Standardsprachen, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 2010, 292 S. + 18 S. Abb. (Schriften der Balkankommission 51).

Die Sprache der Burgenländer Kroaten. Ausgewählte Aufsätze / Jezik Gradišćanskih Hrvatov. Izabrani članci, Trausdorf: ZIGH / Wissenschaftliches Institut der Burgenländer Kroaten 2010, 318 S. (Gradišćanskohrvatske studije 7).

Herausgeberschaft:

Bosanski, hrvatski, srpski. Međunarodni skup „Aktuelna pitanja jezika Bošnjaka, Hrvata, Srba i Crnogoraca“ Beč 27.–28. sept. 2002, Wien 2003, 326 S. (Wiener Slavistischer Almanach, Sonderband 57).

* Schließt an das Schriftenverzeichnis im Wiener Slavistischen Jahrbuch 47 (2001), 211–221, an.

- (gemeinsam mit J. Besters-Dilger, H. Miklas, Fedor B. Poljakov) Wort – Geist – Kultur. Gedenkschrift für Sergej S. Averincev, Frankfurt am Main u. a.: Peter Lang / Europäischer Verlag der Wissenschaften 2007, 496 S. (Русская культура в Европе / Russian Culture in Europe 2).
- Herrschaft, Staat und Gesellschaft in Südosteuropa aus sprach- und kulturhistorischer Sicht. Erneuerung des Zivilisationswortschatzes im 19. Jahrhundert. Akten des internationalen Symposiums 2.–3. März 2006, Wien 2007, 308 S. (Schriften der Balkankommission 48).

A u f s ä t z e :

- O jeziku Trubarjevega Katekizma 1555, in: Med dialektologijo in zgodovino slovenskega jezika. Ob življenskem in strokovnem jubileju prof. dr. Martine Orožen, uredili Marko Jesenšek, Bernard Rajh in Zinka Zorko. Maribor: Slavistično društvo 2002, 241–249 (= Zora 18).
- Serbisch, in: Wieser Enzyklopädie des europäischen Ostens. Band 10. Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens, hrsg. von Miloš Okuka unter Mitwirkung von Gerald Krenn, Klagenfurt/Celovec: Wieser 2002, 443–460.
- Die südslawische Sprachenlandschaft: Alte und neue Sprachen, in: Sprachenvielfalt. Babylonische Sprachverwirrung oder Mehrsprachigkeit als Chance?, Hrsg. Hans-Jürgen Krumm, Innsbruck: StudienVerlag 2003, 97–110.
- Tradicija i promjene u južnoslavenskim jezicima, in: Bosanski – hrvatski – srpski. Međunarodni skup „Aktuelna pitanja jezika Bošnjaka, Hrvata, Srba i Crnogoraca“ Beč 27.–28. sept. 2002, Hrsg. G. Neweklowsky, Wien 2003, 161–178.
- Fonetika i fonologija, Morfonologija, Kvantitativna fonetika i fonologija, in: Gramatika gradišćanskohrvatskog jezika, glavni urednik Ivo Sučić, Željezno: Znanstveni institut Gradišćanskih Hrvatov 2003, 25–79.
- O језику Босанског вјестника 1866, in: Српски језик, број VIII/1–2, Београд 2003, 29–40 (= Зборник Радоју Симићу).
- Zur Sprache des „Bosanski vjestnik“ 1866, in: Germano-Slavistische Beiträge. Festschrift für Peter Rehder zum 65. Geburtstag, hrsg. von Miloš Okuka und Ulrich Schweier. München, Verlag Otto Sagner 2004, 197–209 (= Welt der Slaven, Sammelbände 21).
- Домашний быт у боснийских мусульман: жилище, посуда и пища, in: Язык культуры: Семантика и грамматика. К 80-летию со дня рождения академика Никиты Ильича Толстого (1923–1996), отв. ред. С. М. Толстая, Москва, Изд. „Индрик“ 2004, 430–438.
- Das Bosnisch-herzegowinische Verfassungsgesetz (Ustavni zakon Vilajeta bosanskog) 1866, in: „Herrschaft“ und „Staat“. Untersuchungen zum Zivilisationswortschatz im südosteuropäischen Raum 1840–1870. Eine erste Bilanz, Hrsg. Radoslav Katičić, Wien 2004, 29–40 (Schriften der Balkankommission 43).
- Дужина речи у српском језику у зависности од врсте текста и времена, in: Научни састанак слависта у Вукове дане (11.–15.9.2002) 32/1, 2004, 13–24.

- Употреба инфинитива у српским новинским текстовима, in: Научни састанак слависта у Бучево дане (10.–14. 9.2003) 33/1, 2004, 123–133.
- Serbo-Croatian and its Successors in Austria, in: *Language in the Former Yugoslav Lands*, eds. Celia Hawkesworth and Ranko Bugarski, Bloomington, Indiana: Slavica, 2004, 243–249.
- Nastavci dativa, instrumentala i lokativa množine imenica u drugom delu Života i priključenija Dositeja Obradovića, in: *Живот и дело академика Павла Ивића*, Зборник радова са трећег међународног научног скупа ЖИВОТ И ДЕЛО АКАДЕМИКА ПАВЛА ИВИЋА 17.–19. септембар 2001, главни уредник Јудита Планкош, Суботица – Нови Сад – Београд 2004, 529–538.
- Вук Караџић у Бечу, in: *Баштина* 17, 2004, 264–266.
- F. V. Mareš (1922–1994) und seine makedonistischen Studien, in: *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 50, 2004, 95–106.
- (zusammen mit Anna Kretschmer) Србохорватски јазик, in: *Јзыки мира. Славјанские јзыки*. Ред. колегия тома: А. М. Молдован, С. С. Скорвид, А. А. Кибрик, и. а. Москва: Academia 2005, 139–198.
- Milan Rešetar als Dialektologe, in: *Zbornik o Milanu Rešetaru, književnom kritičaru i filologu*. Zbornik radova s Međunarodnog znanstvenog skupa Већ, 25. rujna 2004. – Dubrovnik, 1.–2. listopada 2004, glavni urednik Tihomil Maštrović, Zagreb 2005, 21–29 (Hrvatski književni povjesničari, Znanstveni zbornici 9).
- Измаил Иванович Срезневский и его путешествие по Австрии 1841–1842гг., in: *Австрія й Україна у контексті європейської інтеграції й співробітництва – Österreich und die Ukraine im Kontext der europäischen Verständigung und Kooperation*, Hrsg. Віктор Андрющенко / Михаель Мозер. Київ – Відень: НПУ імені М. П. Драгоманова 2005, 63–71.
- Ф. В. Мареш и неговите македонистички трудови, in: *МАНУ, Прилози. Одделение за лингвистика и литературна наука* 30/1–2, 2005, 29–40.
- Die kroatische Sprache im Burgenland heute, in: *Studia slavica hung.* 51/1–2, 2006, 1–13.
- La langue des Croates de Burgenland en Autriche, in: *Lengas, Revue de sociolinguistique*, 29 année, No. 60, 2006, 71–88.
- Die südslavische Region / The South-Slavic Area, in: *Sociolinguistics / Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*, Hrsg. Ulrich Ammon u. a., Volume 3 / 3. Teilband, Berlin – New York: Walter de Gruyter 2006, 1824–1836.
- Die Sammlung makedonischer Volksmärchen von Stefan Verković als balkanischer Text, in: *Studi linguistici in onore di Roberto Gusmani*, ed. Raffaella Bombi, u. a., Alessandria 2006: Edizioni dell'Orso, 1307–1317.
- Die Akzentuation der Substantive im Domostroj. Die Zabelinsche Redaktion, in: *Studia philologica slavica. Festschrift für Gerhard Birkfellner zum 65. Geburtstag*. Teilband II, Hrsg. Bernhard Symanzik, Berlin: LIT 2006, 495–508 (Münstersche Texte zur Slavistik 4).

- Zur Normierung der Nominalflexion bei den slowenischen Protestanten, in: *Jezikovna predanost. Akademiku prof. dr. Jožetu Toporišiču ob 80-letnici*, uredila Marko Jesenšek in Zinka Zorko, Maribor 2006, 524–535 (Zora 44).
- Zur Normierung der slowenischen Schriftsprache im 16. Jahrhundert, in: *Matthäus-Evangelium (1555), Paulus, Römerbrief (1560)* [u.a.]. Übers. von Primož Trubar; Jurij Dalmatin, Hrsg. Jože Krašovec, Majda Merše, Hans Rothe, Paderborn – München – Wien – Zürich: Schöningh (Biblia Slavica: Serie 4, Südslavische Bibeln, Bd. 3, 2: Kommentare) 2006, 41–52.
- Nebenordnende und unterordnende Konjunktionen und andere Funktionswörter in der slowenischen Schriftsprache des 16. Jahrhunderts, in: *ebda.*, 53–65.
- Stanislaus Hafner †, in: *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 52, 2006, 195–199.
- Einige Bemerkungen zur Sprache Avvakums, in: *Wort – Geist – Kultur. Gedenkschrift für Sergej S. Averincev*, Hrsg. Juliane Besters-Dilger / Heinz Miklas / Gerhard Neweklowsky / Fedor B. Poljakov, Frankfurt am Main u. a.: Peter Lang / Europäischer Verlag der Wissenschaften. 2007, 199–217 (*Русская культура в Европе / Russian Culture in Europe* 2).
- Abschied von Sergej S. Averintsev, in: *ebda.*, 11–14.
- Izmail Ivanovič Sreznevskijs Reise durch Österreich 1841–1842, in: *Studia slavica hung.* 52, 2007, 309–318.
- Vorwort, in: *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 53 (2007), 5–8 [zur Tagung „Die Slowenistiker in Österreich/Slovenistika v Avstriji“].
- Primož Trubar als Schöpfer einer Schriftsprache, in: *ebda.*, 35–53.
- Vorwort, in: *Herrschaft, Staat und Gesellschaft in Südosteuropa aus sprach- und kulturhistorischer Sicht. Erneuerung des Zivilisationswortschatzes im 19. Jahrhundert. Akten des Internationalen Symposiums 2.–3. März 2006*, Hrsg. G. Neweklowsky, Wien 2007, 7–11 (Schriften der Balkankommission 48).
- Bosnien vor 1878 zwischen Kroatisch und Serbisch, in: *ebda.*, 73–94.
- Le minoranze slave in Austria, in: *Gli studi slavistici in Italia oggi. Atti del IV Congresso Italiano di Slavistica „Gli studi slavistici in Italia oggi“* (Udine, 20–23 settembre 2006), Hrsg. Roberta de Giorgi / Stefano Garzonio / Giorgio Ziffer, Udine: Forum 2007, 147–157.
- Josip Hamm kao dijalektolog, in: *Josip Hamm i njegovo djelo. Zbornik radova znanstvenog skupa povodom 100. obljetnice rođenja Josipa Hamma*, Zagreb, 2.–3. prosinca 2005, urednik Alojz Jembrih, Zagreb: Hrvatski studij Sveučilišta u Zagrebu 2007, 139–150 (Bibliotek Posebna izdanja 4).
- Српски језик у Аустрији, in: *Шездесет година Института за српски језик САНУ. Зборник радова I*, urednik Срето Танасић, Београд: Институт за српски језик САНУ 2007, 339–348.
- Bosna i Hercegovina prije 1878. između hrvatskog i srpskog jezika (u periodici *Bosanski prijatelj i Bosanski vjestnik*), in: *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* 50, 2007, 605–613.

- Stanislaus Hafner, in: *Almanach 2006–2008*, Österreichische Akademie der Wissenschaften Wien: 157. Jahrgang, 2008, 457–463.
- O štokavskim osobinama u hrvatskim govorima Bandola i Nove Gore u južnom Gradišću, in: *Hrvatski dijalektološki zbornik* 14, 2008, 49–57.
- Цивилизациона лексика у српском и хрватском језику у XIX. веку (на примеру неких економских и банкарских термина), in: *Јужнословенски филолог* 64, 2008, 247–260 (Зборник у част академика Милке Ивић).
- Das Projekt der Balkankommission „Bosnisch / Kroatisch / Serbisch: Gesellschaft und Wirtschaft“, in: *Anzeiger der philosophisch-historischen Klasse* 143/1, 2008, 127–149.
- „Ta list htim Rimljanom“ – inačici 1560 in 1582, in: *Slavistična revija* 56/4–57/1, 2008–2009, 211–220.
- Ударение имени существительного и глагола в Домострое (Забелинская редакция), in: *Die russische Sprache und Literatur im 18. Jahrhundert: Tradition und Innovation. Gedenkschrift für Gerta Hüttl-Folter*, Hrsg. Juliane Besters-Dilger und Fedor B. Poljakov, Frankfurt am Main u. a.: Peter Lang 2009, 137–158 (Русская культура в Европе 5).
- František Pospíšil's phonographic recordings from the Croatian villages of South Moravia, 1910, in: *Croatian Recordings 1901–1936. Tondokumente aus dem Phonogrammarchiv der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Gesamtausgabe der Historischen Bestände 1899–1950, Series 11 / 1, ohne Jahr [2009], 59–76 [= Booklet].*
- The villages, Pospíšil and the Archivphonograph. The language of the Moravian Croats, in: *ebda.*, OEAW PHA CD 27/1, Protocols and Texts.
- Dalmatien zwischen Čakavisch und Štokavisch. Am Beispiel von Bartol Kašić, in: *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 56, 2010, 25–33.

Internet:

- Gradišćansko-hrvatski jezik kao sistem, in: www.zigh.at [Vortrag anlässlich der Tagung des Wissenschaftlichen Instituts der Burgenländer Kroaten „25 Jahre Wörterbuch“ am 18. Oktober 2008].

Rezensionen:

- Benčić, Nikola: *Književnost Gradišćanskih Hrvata od XVI. stoljeća do 1921.*, Zagreb 1998 (Društvo hrvatskih književnika i Hrvatski PEN), 360 S.; Benčić, Nikola: *Književnost Gradišćanskih Hrvata od 1921. do danas*, Zagreb 2000 (Prinosi za povijest književnosti u Hrvata), IX, 346 S., in: *Wiener Slavistischer Almanach* 48, 2001, 251–256.
- Lehfeldt, Werner: *Juraj Ratkaj Velikotaborskis „Kripozti Ferdinanda II.“ im Vergleich mit ihrer lateinischen Vorlage. Mit 8 Abbildungen*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2003, 113 S. (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften)

- ten zu Göttingen. Philosophisch-Historische Klasse, Dritte Folge, Band 254), in: Zeitschrift für slavische Philologie 62/2, 2003, 486–488.
- Stadnik, Elena: Die Palatalisierung in den Sprachen Europas und Asiens. Eine areal-typologische Untersuchung, Tübingen: Narr 2002, in: Wiener Slavistisches Jahrbuch 49, 2003, 266–270.
- Lehfeldt, Werner: Akzent und Betonung im Russischen, München 2003 (Vorträge und Abhandlungen zur Slavistik 45), in: Wiener Slavistisches Jahrbuch 50, 2004, 286–289.
- Языки и диалекты малых этнических групп на Балканах. Материалы международной научной конференции (Санкт-Петербург, 11–12 июня 2004 г.), отв. редакторы А. Н. Соболев – А. Ю. Русаков, Санкт-Петербург – Мюнхен (Biblion Verlag, München) 2005, 274 S., in: Wiener Slavistisches Jahrbuch 54, 2008, 273–275.

Gerhard Neweklowsky
Emil Mendegasse 15
9073 Klagenfurt, Österreich
gerhard.neweklowsky@uni-klu.ac.at